



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 28 март 2014 г.
(OR. en)**

**7467/14
ADD 1**

**PV/CONS 11
JAI 150
COMIX 147**

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3298-о** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ПРАВОСЪДИЕ И
ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**), проведено в Брюксел на 3 и 4 март 2014 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

ТОЧКИ „А“ (док. 6950/14 PTS A 16)

1. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 428/2009 за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба [първо четене] (ЗА + И) 3
2. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за гарантиране на депозити (преработен текст) [първо четене] (ЗА) 4
3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 812/2004 на Съвета за определяне на мерки относно приуловите на представители на разред китообразни в риболовните полета [първо четене] (ЗА+И)..... 5

ТОЧКИ „Б“ (док. 6949/14 OJ/CONS 11 JAI 120 COMIX 125)

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол) и за отмяна на решения 2009/371/ПВР и 2005/681/ПВР [първо четене]..... 5
4. Други въпроси..... 6
10. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) [първо четене]..... 6
11. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни [първо четене] 7
12. Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура..... 7
13. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства [първо четене] 7
14. Други въпроси..... 8

*

* *

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ТОЧКИ „А“

1. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 428/2009 за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба [първо четене] (ЗА + И)

– Приемане

а) на позицията на Съвета на първо четене

б) на изложението на мотивите на Съвета

6700/14 CODEC 475 COMER 59 PESC 167 CONOP 17 ECO 24 UD 49 ATO 16
+ ADD 1

18086/13 COMER 298 PESC 1565 CONOP 161 ECO 224 UD 347 ATO 163
CODEC 3063

+ ADD 1

одобрено от Корепер (II част) на 26.2.2014 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207 от ДФЕС)

Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно прегледа на системата за контрол на износа на изделия с двойна употреба

„Европейският парламент, Съветът и Комисията отчитат, че е важно непрекъснато да се подобряват ефективността и съгласуваността на режима на ЕС за контрол на стратегическия износ, като се гарантират висока степен на сигурност и необходимата прозрачност без да се възпрепятства конкурентоспособността и законната търговия с изделия с двойна употреба.

Трите институции са на мнение, че е необходимо системата да се модернизира и консолидира с оглед на нейното приспособяване към новите заплахи и бързо настъпващите технологични промени, така че да се намалят нарушенията, да се създаде реален общ пазар на изделия с двойна употреба (равнопоставени условия за износителите) и системата за контрол на износа да продължи да служи като образец за трети държави.

С оглед на това е наложително да се оптимизира процедурата за актуализиране на списъците за контрол (приложения към регламента), да се прилага по-стриктен подход към оценката на риска и обмена на информация, да се разработят по-добри промишлени стандарти и да се намалят различията в прилагането на правилата.

Европейският парламент, Съветът и Комисията признават, че има спорни въпроси във връзка с износа на някои информационни и комуникационни технологии — особено технологиите за масово наблюдение, непрекъснат контрол, проследяване, издирване и цензуриране — които могат да се използват в нарушение на правата на човека и като заплаха за сигурността на ЕС, както и за пробиви на сигурността на софтуерните програми.

Във връзка с това бяха предприети технически консултации, включително в рамките на партньорските посещения по въпросите на изделията с двойна употреба в ЕС, координационната група по въпросите на изделията с двойна употреба и режимите за контрол на износа, като в спешни случаи продължават да се предприемат действия за прилагане на санкции (съгласно член 215 от ДФЕС) или на национални мерки. Ще бъдат положени и по-интензивни усилия за насърчаване на многостранните споразумения в контекста на режимите за контрол на износа и ще бъдат проучени възможностите за разглеждане на този въпрос в рамките на текущия преглед на политиката на ЕС за контрол на износа на изделия с двойна употреба и на изготвянето на съобщение на Комисията. Във връзка с това трите институции взеха под внимание споразумението от 4 декември 2013 г. на участващите страни във Васенаарската договореност да въведат контрол върху комплексните средства за наблюдение, които дават възможност за непозволен достъп до компютърните системи, и върху системите за наблюдение на IP мрежата.

Освен това Европейският парламент, Съветът и Комисията поемат ангажимент за по-нататъшно разработване на съществуващия механизъм за обхващане на всички изделия с двойна употреба, които не попадат в обхвата на приложение I към регламента, за да се укрепи допълнително системата за контрол на износа и прилагането ѝ в европейския единен пазар.“

Изявление на Комисията **относно делегираните актове**

„В контекста на настоящия регламент Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия, да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на изготвянето на делегирани актове.“

Изявление на Комисията **относно актуализирането на регламента**

„С цел да се осигури по-цялостно, ефикасно и съгласувано прилагане на европейски подход към движението (износ, трансфер, брокерска дейност и транзит) на стратегически изделия Комисията ще представи във възможно най-кратки срокове ново предложение за актуализиране на регламента.“

2. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за гарантиране на депозити [преработен текст] (първо четене) (ЗА)

– Приемане

а) на позицията на Съвета на първо четене

б) на изложението на мотивите на Съвета
6707/14 CODEC 476 EF 53 ECOFIN 164
5199/14 EF 7 ECOFIN 23 CODEC 50

+ COR 1 (hr)

+ ADD 1

одобрено от Корепер (II част) на 26.2.2014 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 53, параграф 1 от ДФЕС)

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 812/2004 на Съвета за определяне на мерки относно приуловите на представители на разред китообразни в риболовните полета [първо четене] (ЗА+И)

– Приемане

а) на позицията на Съвета на първо четене

б) на изложението на мотивите на Съвета
6708/14 CODEC 477 PECHЕ 77 ENV 160
+ ADD 1

6103/14 PECHЕ 51 ENV 106 CODEC 307

+ COR 1 (fr, es, de, ga, it)

+ ADD 1

одобрено от Корепер (I част) на 26.2.2014 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 43, параграф 2 от ДФЕС)

Изявление на Полша

„Полша изтъква необходимостта от задълбочен преглед на целесъобразността и ефективността на настоящия регламент, съгласно посоченото в член 7, параграф 3 от него. По-конкретно, научната основа за забраната на плаващите мрежи за риболов на съомга в Балтийско море и икономическата ефективност на разпоредбите за наблюдение следва да бъдат подложени на подробна проверка. Полша споделя становището, че процесът на преглед трябва да отговаря на възможно най-високите стандарти за прозрачност и да включва съответните заинтересовани участници.“

ТОЧКИ „Б“

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол) и за отмяна на решения 2009/371/ПВР и 2005/681/ПВР [първо четене]

– Актуално състояние/Ориентационен дебат

6476/14 JAI 85 CATS 22 ENFOPOL 33 CODEC 410

Съветът беше информиран за актуалното състояние на обсъжданията относно проекта за регламент за Европол. Беше потвърдено, че работна група „Правоприлагане“ ще продължи да разглежда текста, в който ще бъдат заличени всички споменавания на идеята за сливането на Европол и CEPOL.

Освен това Съветът проведе ориентационен дебат за бъдещето на CEPOL. Делегациите изразиха съгласие относно необходимостта да се актуализира съществуващото решение за CEPOL в светлината на Договорите след Лисабон, като това се направи чрез приканване на Комисията да представи възможно най-скоро законодателно предложение. Комисията потвърди готовността си да представи такова законодателно предложение.

4. Други въпроси

- **Информация от председателството за текущи законодателни предложения**
 - а) **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети страни с цел научни изследвания, образование, ученически обмен, платен и неплатен стаж, доброволческа дейност и работа по програми „au pair“ (преработен текст) [първо четене]**
 - б) **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави в рамките на вътрешнокорпоративен трансфер [първо четене]**

Съветът взе под внимание информацията относно актуалното състояние на посочените по-горе законодателни предложения в областта на законната миграция. Той приветства споразумението, постигнато на първо четене по директивата за вътрешнокорпоративните трансфери, и отбеляза актуалното състояние на разглеждането на директивата за студентите и научните изследователи. Председателството посочи, че подготвителните органи на Съвета ще продължат да разглеждат втората посочена директива, и прикани държавите членки да проявят допълнителна гъвкавост при разглеждането на предложението.

10. **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) [първо четене]**

- Актуално състояние/Ориентационен дебат
6762/1/14 REV 1 DATAPROTECT 30 JAI 102 MI 191 DRS 26 DAPIX 25
FREMP 28 COMIX 110 CODEC 503

Съветът проведе ориентационен дебат по някои въпроси от предложението за общ регламент относно защитата на данните.

Що се отнася до териториалния обхват на регламента, министрите като цяло подкрепиха проекта за разпоредби. Във връзка с глава V относно международното предаване на лични данни на трети държави беше направено заключението, че въпреки общата подкрепа, изразена в полза на ключовите принципи, залегнали в основата на въпросната глава, голямото мнозинство делегации наблягат на факта, че по важни аспекти от главата трябва да се извърши още техническа работа и че въпросът за алтернативните модели за международно предаване на данни ще трябва да бъде проучен подробно.

Във връзка с глави I-IV беше направено заключението, че работата ще продължи на техническо равнище въз основа на постигнатия досега напредък в областта на псевдонимизацията, преносимостта на личните данни и задълженията на администраторите и на обработващите лични данни.

Мнозинството делегации изглежда са на мнение, че обхватът на разпоредбата за профилирането, съдържаща се в общия регламент относно защитата на данните, следва да бъде ограничен до регулиране на автоматичното вземане на решения, но някои делегации се изказаха в полза на конкретни разпоредби за профилиране.

11. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни [първо четене]

– Актуално състояние

6799/14 DATAPROTECT 32 JAI 108 DAPIX 28 FREMP 31 COMIX 113
CODEC 514

Съветът взе под внимание факта, че Смесеният комитет на равнище министри е бил информиран за актуалното състояние.

12. Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура

– Актуално състояние/Ориентационен дебат

6490/1/14 REV 1 EPPO 9 EUROJUST 38 CATS 23 FIN 117
COPEN 53 GAF 10

Съветът отбеляза, че:

- е налице ясно изразено мнозинство в подкрепа на идеята за служба, основана на колегиален орган, при условие че се гарантират независимостта и ефективността на тази служба;
- голямо мнозинство подчертава желанието си да се гарантира леките нарушения да могат да се наказват съдебно на национално равнище, както и че
- е постигнато съгласие, че въпросът с процедурните гаранции трябва да продължи да се обсъжда на експертно равнище.

13. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства [първо четене]

– Ориентационен дебат

6403/14 DROIPEN 19 COPEN 50 CODEC 382

Съветът проведе ориентационен дебат по предложението за директива въз основа на трите въпроса, зададени в док. 6403/14. Председателството направи следното предварително обобщение на обсъжданията:

- По първия въпрос: някои държави членки смятат, че директивата следва да престане да се прилага, когато заподозряното или обвиняемото лице навърши пълнолетие, докато според други държави членки някои права следва да продължават да се прилагат при това положение. Работната група се приканва да разгледа кои права, ако има такива, следва да продължат да се прилагат, след като лицето навърши пълнолетие.
- По втория въпрос: голямо мнозинство държави членки смятат, че децата не следва да имат възможност за отказ от правото на достъп до адвокат, независимо дали са лишени от свобода или не. Работната група се приканва да разгледа въпроса с изключенията за леките нарушения.
- По третия въпрос: мнозинството държави членки се изказват в полза на вариант В или поне могат да го приемат, което означава, че директивата следва да не съдържа никакви принципи за защита на неприкосновеността на личния живот, но че държавите членки следва да гарантират тази неприкосновеност, като надлежно отчитат интересите на децата. Работната група се приканва да разгледа подходяща формулировка във връзка с това.

Председателството, подкрепено от Комисията, изрази надежда, че Съветът ще бъде в състояние да постигне общ подход по предложението до юни 2014 г.

14. Други въпроси

– **Информация от председателството за текущи законодателни предложения**

- а) **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата по наказателноправен ред на еврото и на другите парични знаци срещу подправяне и за замяна на Рамково решение 2000/383/ПВР на Съвета [първо четене]**

Съветът беше информиран от председателството за споразумението, постигнато с компетентната парламентарна комисия, по предложението, което трябва да се гласува на пленарно заседание през април.

- б) **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска заповед за заповор на банкови сметки с цел улесняване на трансграничното събиране на вземания по граждански и търговски дела [първо четене]**

- в) **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1215/2012 относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела [първо четене]**

Съветът отбеляза, че следва да бъде в състояние да одобри позицията на Европейския парламент и че и двата регламента следва да бъдат приети до края на този семестър.

- г) **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета относно производството по несъстоятелност [първо четене]**

Съветът взе под внимание устен доклад от председателството относно актуалното състояние във връзка с предложението за регламент за изменение на регламента относно производството по несъстоятелност.